

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2010/C 117/03)

Č. pomoci: XA 13/10**Členský štát:** Taliansko**Región:** Lombardia

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Piano assicurativo regionale in favore delle imprese agricole a tutela dei danni derivanti da avversità atmosferiche assimilabili alle calamità naturali sulle produzioni vegetali.

Právny základ:

- Bozza di deliberazione della Giunta regionale «Piano assicurativo regionale in favore delle imprese agricole a tutela dei danni derivanti da avversità atmosferiche assimilabili alle calamità naturali sulle produzioni vegetali»
- Notifica XA 396/08
- L.R. 31/08
- D.Lgs. 102/04
- D.LGS. 82/08
- D.M. 12939/08
- D.M. 102208/04

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 3 000 000 EUR/rok

Maximálna intenzita pomoci: Do 50 % a 80 % nákladov na poistné prémie podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Dátum implementácie: Odo dňa uverejnenia registračného čísla žiadosti o výnimku na webovej stránke Generálneho riaditeľstva Komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:

5 rokov

Do 30. júna 2014.

Účel pomoci: Pomoc na platbu poistných prémie na pokrytie strát spôsobených zlými poveternostnými podmienkami.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Rastlinná výroba**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Regione Lombardia — DG Agricoltura
Via Pola 12/14
20124 Milano MI
ITALIA

Internetová stránka:

<http://www.regione.lombardia.it>, potom kliknúť na „Settori e politiche“, „Agricoltura“, „Argomenti“, „Aiuti di stato nel settore agricolo: pubblicazione dei regimi di aiuto“

Ďalšie informácie: Schéma pomoci sa vykoná s použitím mechanizmov financovania, preskúmaním žiadostí a prostredníctvom systému na udeľovanie pomoci zriadeného v rámci schémy XA 396/08. Tieto dve schémy sa vykonajú naraz a navzájom sa dopĺňajú. Región zamýšľa doplniť z vlastných zdrojov pomoc z ministerstva, ktorá by bola eventuálne nižšia ako pomoc ustanovená právnymi predpismi, s cieľom zaistiť zachovanie opatrenia zameraného na vyvolanie začiatočného impulzu a v každom prípade dodržanie stropu pomoci stanoveného v nariadení (ES) č. 1857/2006.

Č. pomoci: XA 37/10**Členský štát:** Francúzsko**Región:** —

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Indemnisation par le Fonds national de garantie contre les calamités agricoles (FNGCA) des dommages causés aux exploitations agricoles par les calamités

Právny základ:

- Článok 11 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006
- Articles L.361-1 et suivants du Code rural
- Articles D.361-1 et suivants du Code rural

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 180 miliónov EUR z fondu. Táto suma predstavuje viacročný priemer, ale úroveň výdavkov závisí od závažnosti prírodnej pohromy, takže je v podstate nepredvídateľná.

Maximálna intenzita pomoci:

35 %

Výška náhrady za škody je variabilná v závislosti od charakteru katastrofy a od príslušnej produkcie. Výška náhrady z fondu FNGCA sa v praxi pohybuje od 12 % do 35 % výšky strát.

Dátum implementácie: Odo dňa uverejnenia registračného čísla žiadosti o výnimku na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Do konca roku 2010.

Účel pomoci:

Náhrada za straty, ktoré utrpeli poľnohospodári v dôsledku výnimočného klimatického javu, ktorý významným spôsobom ovplyvnil poľnohospodársku produkciu a môže byť označený za poľnohospodársku kalamitu (alebo prírodnú kalamitu) v zmysle bodu 8 článku 2 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Keď zasiahne určitú oblasť klimatický jav výnimočného rozsahu, prefekt príslušného departementu dá vykonať, ak to považuje za potrebné, vyšetrovaciu misiu, ktorá mu poskytne potrebné informácie o jave, ktorý bol pôvodom pohromy, najmä jej presnú povahu, výnimočný charakter a zistené škody.

Na základe vyšetrovacej misie a stanoviska Výboru pre expertízu na departementálnej úrovni, ktorý prefekt zvolal, požiada prefekt, ak je to potrebné, o uznanie charakteru poľnohospodárskej kalamity v prípade príslušnej pohromy.

Po prešetrení a stanovisku Národného výboru pre poistenie vydá minister poľnohospodárstva výnos, ktorým sa uznáva charakter poľnohospodárskej kalamity týkajúcej sa presne uvedenej postihnutej produkcie a presne určenej oblasti.

Na to, aby sa pohroma uznala, je v prípade presne danej oblasti a príslušnej produkcie potrebné, aby sa dokázala významná strata v porovnaní s vypočítanou referenčnou hodnotou.

Táto referenčná hodnota, nazvaná stupnicou v poľnohospodárskom zákonníku, zodpovedá na departementálnej úrovni zisku trojročného priemeru za predchádzajúce obdobie piatich rokov, okrem najvyššej a najnižšej hodnoty. Ceny uvedené v stupnici sú založené na cenách sledovaných na mieste pre príslušnú produkciu v priebehu hospodárskeho roku, ktorý predchádzal roku zostavenia stupnice.

V rámci dostupného rozpočtu sa náhrada škody z FNGCA môže poskytnúť jednotlivým podnikom iba v tom prípade, ak výrobné straty vypočítané na úrovni jednotlivých prevádzok sú vyššie ako 30 % alebo 42 %, pokiaľ sa na prevádzku vzťahuje viazaná pomoc SPP. Výška strát oprávnených na náhradu sa zníži o každú čiastku udelenú v rámci poisťného režimu, ako aj o náklady, ktoré neboli vynaložené z dôvodu klimatickej pohromy.

Náhrada je vyplácaná priamo výrobcom, ktorí utrpeli takéto straty.

Poľnohospodárske budovy, ktoré je možné poistiť, sú vyňaté zo zoznamu majetku, na ktorý možno uplatniť odškodnenie z dôvodu poľnohospodárskej kalamity. Možnosť odškodnenia sa neuplatňuje ani na tie odvetvia, ktoré je možné poistiť (t. j. v prípade ktorých existujú náležité ponuky na poistenie).

Príslušné odvetvia hospodárstva: Všetky poľnohospodárske podniky, okrem veľkých podnikov, ktoré zabezpečujú prvotnú produkciu ovocia, zeleniny, viniča, obilnín, rastlín, ktorých výťažok sa používa na výrobu parfumov, aromatických rastlín, liečivých rastlín a priemyselných plodín.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche
Direction générale des politiques agricoles, agroalimentaire et des territoires
Sous-direction des entreprises agricoles — Bureau du crédit et de l'assurance
3 rue Barbet de Jouy
75349 Paris 07 SP
FRANCE

Internetová stránka:

http://agriculture.gouv.fr/sections/thematiques/europe-international/aides-d-etat-projets/downloadFile/FichierAttache_2_f0/regimecalam16fev10_pour_site.pdf?nocache=1266389918.43

(dans: <http://agriculture.gouv.fr/sections/thematiques/europe-international>)

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: XA 45/10

Členský štát: Nemecká spolková republika

Región: Freistaat Bayern

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:

Gewährung von Leistungen durch die Bayerische Tierseuchenkasse nach der „Dritten Satzung zur Änderung der Satzung über die Leistungen der Bayerischen Tierseuchenkasse (Leistungssatzung)“:

- Übernahme der Kosten für den Impfstoff bei Impfungen gegen die Blauzungenkrankheit bei Rindern und Schafen im Freistaat Bayern.
- Übernahme eines Teils der Einkommenseinbußen, die bayerische Rindermastbetriebe in anerkannt BHV1-freien Regionen (bayerische Regionen gemäß Anhang II der Entscheidung 2004/558/EG) wegen der Quarantäneauflagen aufgrund der Entscheidung der Kommission vom 15. Juli 2004 zur Umsetzung der Richtlinie 64/432/EWG des Rates hinsichtlich ergänzender Garantien im innergemeinschaftlichen Handel mit Rindern in Bezug auf die infektiöse bovine Rhinotracheitis und der Genehmigung der von einigen Mitgliedstaaten vorgelegten Tilgungsprogramme (2004/558/EG) erleiden.

Právny základ:

- § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland
- Art. 5 Abs. 2, Art. 5 b Abs. 2 des Gesetzes über den Vollzug des Tierseuchenrechts des Freistaats Bayern
- Satzung über die Leistungen der Bayerischen Tierseuchenkasse (Leistungssatzung), registriert von der EU-Kommission unter der Identifikationsnummer XA 287/08

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 1,5 mil. EUR ročne (financované z príspevkov chovateľov poisťovní pre nákazy zvierat – Bayerische Tierseuchenkasse)

Maximálna intenzita pomoci: Až do výšky 100 %

Dátum implementácie: Priebežná ročná implementácia

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Odo dňa nasledujúceho po oznámení výnimky až do 31. decembra 2013.

Účel pomoci:

Pomoc na boj proti epizootickej nákaze podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Náklady na očkovaciu látku potrebnú na očkovanie hovädzieho dobytku a oviec proti katarálnej horúčke oviec v Slobodnom štáte Bavorsko sa uhradí podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1857/2006 ako opatrenie na predchádzanie katarálnej horúčky oviec a boj proti nej. Cieľom úhrady nákladov je podnietiť ochotu chovateľov očkovať zvieratá a ich vôľu zasadiť

sa o čo najväčší rozsah očkovania stád bavorského hovädzieho dobytku a oviec. Týmto sa má poskytnúť najlepšia možná ochrana hospodárskych zvierat pred katarálnou horúčkou oviec, ktorá sa podľa zoznamu Medzinárodného úradu pre nákazy zvierat (OIE) a prílohy k rozhodnutiu 90/424/EHS klasifikuje ako choroba zvierat.

Podľa článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1857/2006 sa bavorským podnikom na vykrmovanie hovädzieho dobytku v regiónoch uznaných za regióny, v ktorých sa nevyskytuje BHV1 (bavorské regióny podľa prílohy II k rozhodnutiu 2004/558/ES), uhradí časť straty príjmov spôsobenej v dôsledku karanténnych povinností uložených na základe rozhodnutia Komisie z 15. júla 2004 o zavedení smernice Rady 64/432/EHS týkajúcej sa dodatočných záruk v rámci Spoločenstva pri obchodovaní s hovädzím zvieratami vzhľadom na infekčnú bovinú rinotracheitídu a schválenie programov na jej zničenie, navrhnutých niektorými členskými štátmi (2004/558/ES). Tým sa má zvýšiť efektívnosť karanténnych opatrení a trvale zaistiť, že uznané regióny zostanú bez výskytu BHV1. V prípade BHV1 ide o nákazu zvierat uvedenú v zozname OIE, ktorá spôsobuje poľnohospodárstvu veľké škody a proti ktorej sa v Bavorsku nepretržite bojuje.

Príjemcami pomoci sú malé a stredné podniky v zmysle nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Pomoc sa netýka opatrení, ktorých náklady majú podľa právnych predpisov Spoločenstva znášať samotné poľnohospodárske podniky.

Pomoc podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1857/2006 sa poľnohospodárskym podnikom nevypláca priamo, ale poskytuje sa vo forme vecného plnenia dotovaných služieb. Poisťovňa Bayerische Tierseuchenkasse preberá náklady na služby a uhrádza ich poskytovateľom služieb. Hrubá hodnota pomoci pritom nepresahuje 100 %. V prípade poskytovania služieb ide o náklady na kúpu očkovacej látky proti katarálnej horúčke.

Pomoc podľa článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1857/2006 slúži na zmiernenie strát príjmov následkom karanténnych povinností v dôsledku nákazy zvierat BHV1. Ani v tomto prípade hrubá hodnota pomoci nepresiahne 100 %.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Chovatelia (poľnohospodárske podniky) hovädzieho dobytku a oviec v Slobodnom štáte Bavorsko.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Bayerische Tierseuchenkasse
Anstalt des öffentlichen Rechts
Arabellastraße 29
81925 München
DEUTSCHLAND

e-mail: info@btsk.de

Internetová stránka:

Pre právne základy:

— Zákon o epizootických nákazách (Tierseuchengesetz):

<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/viehseuchg/gesamt.pdf>

— Zákon o vykonávaní právnych predpisov v oblasti epizootických nákaz (Gesetz über den Vollzug des Tierseuchenrechts):

<http://portal.versorgungskammer.de/portal/page/portal/btsk/btskrg/tierseuchengesetz-vollzug-2010.pdf>

— Ustanovenie o poskytovaní plnenia bavorskou poisťovňou pre epizootické nákazy (ustanovenie o poskytovaní plnenia):

<http://portal.versorgungskammer.de/portal/page/portal/btsk/btskrg/1.1.2010-leistungssatzung.pdf>

Právne predpisy v oblasti štátnej pomoci:

— 3. Ustanovenie o zmene a doplnení ustanovenia týkajúceho sa poskytovania plnenia bavorskou poisťovňou pre epizootické nákazy (ustanovenie o poskytovaní plnenia)

<http://portal.versorgungskammer.de/portal/page/portal/btsk/btskrg/3.aenderungssatzungderleistungssatzung.pdf>

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: XA 52/10

Členský štát: Nemecká spolková republika

Región: Brandenburg

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:

Beihilfen zu den Kosten des Impfstoffes zur Impfung von Rinder-, Schaf- und

Ziegenbeständen gegen den Serotyp 8 des Virus der Blauzungenkrankheit (BTV8)

Právny základ: Erlass des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz zur Gewährung einer Beihilfe für Impfungen gegen die Blauzungenkrankheit des Serotyps 8

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Celková ročná pomoc vo výške 350 000 EUR (financuje sa z príspevkov majiteľov zvierat do fondu pre epidémie zvierat spolkovej republiky Brandenburg a z prostriedkov tejto spolkovej krajiny)

Maximálna intenzita pomoci:

100 % nákladov na zaočkovanie

Nepresahuje sa maximálna intenzita pomoci 100 %. Majiteľom zvierat sa nevyplácajú žiadne priame platby, náklady sa uhrádzajú priamo poskytovateľovi služieb.

Dátum implementácie: Po doručení potvrdenia o prijatí s identifikačným číslom zo strany Európskej komisie podľa článku 20 nariadenia (ES) č. 1857/2008 od 1. marca 2010.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: do 31. decembra 2013

Účel pomoci:

Udelenie výnimky sa zdôvodňuje na základe článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Účelom opatrenia je náhrada nákladov na očkovacie sérum na zaočkovanie hovädzieho dobytku, oviec a kôz proti serotypu 8 vírusu katastrálnej horúčky oviec (BTV8).

Majiteľom zvierat sa nevyplácajú žiadne priame platby, pomoc sa poskytuje v podobe dotovaných služieb.

Je potrebné uviesť najmä to, že sa dodržiava súlad s článkom 10 ods. 6 a 8 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Opatrenie súvisí s prevenciou katastrálnej horúčky, v dôsledku čoho je v zmysle článku 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES zlučiteľné s jednotným trhom.

Príslušné odvetvia hospodárstva: poľnohospodárstvo, chov hospodárskych zvierat

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Landesamt für Verbraucherschutz
Landwirtschaft und Flurneuordnung
Tierseuchenkasse Brandenburg
Groß Gaglow
Am Seegraben 18
03051 Cottbus
DEUTSCHLAND

e-mail: info@tsk-BB.de

Internetová stránka:

— Tierseuchengesetz

<http://www.bgblportal.de/BGBL/bgbl1f/bgbl104s1260.pdf>

— Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz des Landes Brandenburg (AGTierSGBbg)

http://www.bravors.brandenburg.de/sixcms/detail.php?gsid=land_bb_bravors_01.c.23595.de

— Erlass des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz zur Gewährung einer Beihilfe für Impfungen gegen die Blauzungenkrankheit des Serotyps 8 im Jahr 2010 (Veröffentlichung im Amtsblatt des Landes Brandenburg)

http://www.mguv.brandenburg.de/v/lbsvet/TEILA/A1_2_2_2.PDF

Ďalšie informácie: —